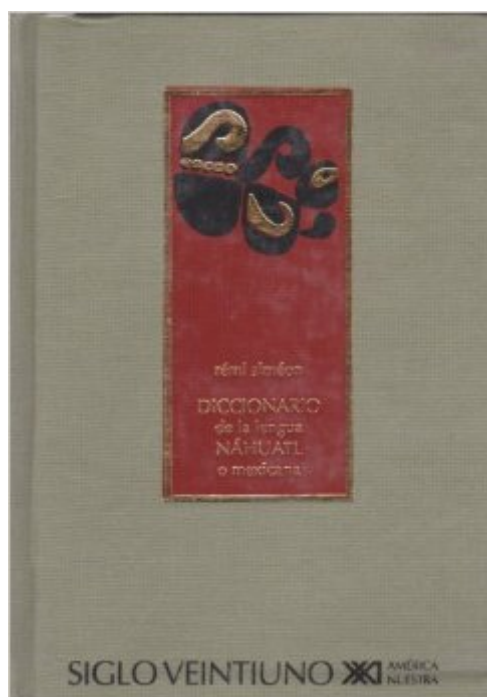


The book was found

# Diccionario De La Lengua Nahuatl O Mexicana (Spanish Edition)



## Synopsis

Redactado segun documentos y manuscritos autenticos y publicados en frances en 1885, constituye la fuente mas autorizada para el conocimiento de la antigua lengua mexicana. Ademas de recoger integro el vocabulario de Molina, incluye los terminos en los cuales la cultura nahuatl ha perdurado: nombres de dioses, de heroes, de gobernantes, de artes y oficios, de corporaciones, que van revelando una textura mental y social homogenea, toponimicos, nombres de plantas, de animales, de cuerpos celestes, que dan testimonio de las ciencias que eran cultivadas en Mexico.

## Book Information

Hardcover: 784 pages

Publisher: Siglo Veintiuno; 2nd edition (January 1, 1977)

Language: Spanish

ISBN-10: 968230573X

ISBN-13: 978-9682305733

Product Dimensions: 2.2 x 6.8 x 9.2 inches

Shipping Weight: 3 pounds

Average Customer Review: 4.0 out of 5 stars [See all reviews](#) (1 customer review)

Best Sellers Rank: #2,644,284 in Books (See Top 100 in Books) #27 in [Books > Libros en espaÃ±ol > Hogar y jardinerÃ­a > Como-Hacer y Mejoramiento de Casa > DecoraciÃ³n](#) #52 in [Books > Libros en espaÃ±ol > Hogar y jardinerÃ­a > DiseÃ±o Interior](#) #61 in [Books > Libros en espaÃ±ol > Hogar y jardinerÃ­a > DiseÃ±o de Casa](#)

## Customer Reviews

I have in front of me this Spanish translation of Simeon's French original from 1885; the translation was first published in 1977; mine is the 6th edition from 1988 ("Siglo Veintiuno", from Mexico City). Let me quote an entry from this book, and then the corresponding entry from Ms. Frances Karttunen's "Analytical Dictionary of Nahuatl" (Austin : U of Texas, 1983; re-issued by the U of Oklahoma Press in 1992): Here is the Simeon entry for "cihuapilli": cihuapilli s. Dama, mujer legit'ima de un gran personaje; "uei cihuapilli" gran, noble dama, reina; "cihuapille" !o dama! Pl. "cihuapiltin", matronas, mujeres muertas en su primer parto, consideradas como diosas (Sah[agun]). En comp. "teciupil" la senyora de alguien. R. ciuatl, pilli [note that I have had to resort to use of prefixed "" to represent the Sp. accent, "ny" to represent the "n" with tilde, and don't have an upside down exclamation mark on this machine. Otherwise the entry is the way it appears in the book.] Here is Ms. Karttunen's entry: CIHUA#PIL-LI pl. -PI#PIPILTIN lady / senyora or duenya (M[olina]) See

CIHUA#-TL, PIL-LI.[here I have used # to indicate a long vowel, as Ms. Karttunen usefully and uniquely does throughout her work]The entries are both typical. Ms. Karttunen indicates vowel length and the presence of saltillo (glottal stop, or, latterly, a pharyngeal comparable to English "h"). Simeon doesn't supply this information. Otherwise, the student of Nahuatl will find far more Nahuatl in Simeon, both in point of examples (the life of a dictionary, really) and in point of range of sources; Simeon drew his words from the principal works of Classical Nahuatl, most notably the astonishing Sahagun, as well as the lexicographers such as Molina; Ms.

[Download to continue reading...](#)

Diccionario de la lengua nahuatl o mexicana (Spanish Edition) Nahuatl as Written: Lessons in Older Written Nahuatl, with Copious Examples and Texts (Contraversions Jews and Other Differences (Paperback)) Ortografía de la Lengua Española (Edición revisada por las Academias de la Lengua Española) (Spanish Edition) Vox Diccionario Esencial de Sinónimos y Antónimos Lengua Española / Vox Essential Thesaurus of the Spanish Language (Spanish Edition) Diccionario de Dificultades de La Lengua Española (Spanish Edition) Everest Diccionario Escolar Lengua Española (Spanish Edition) Breve diccionario etimológico de la lengua española : 10 000 artículos, 1 300 familias de palabras (Historia) (Spanish Edition) Larousse Gran Diccionario Usual de la Lengua Española (Spanish Edition) Diccionario de la lengua Española RAE 23a. Edición, 1 vol. (Spanish Edition) Larousse diccionario usual: diccionario enciclopédico Analytical Dictionary of Nahuatl Ortografía de la lengua española / Spelling In Spanish (Spanish Edition) The Mexican League / La Liga Mexicana: Comprehensive Player Statistics, 1937-2001 bilingual edition / Estadísticas Comprensivas de los Jugadores, 1937-2001 edición bilingüe (Spanish Edition) Ortografía Práctica de La Lengua Española (Spanish Edition) La lengua española: Panorama sociohistórico (Spanish Edition) Las Mil Mejores Poesías de La Lengua Castellana, Juan Bautista Bergua; Colección La Crítica Literaria Por El Celebre Crítico Literario Juan Bautista B (Spanish Edition) Ejercicios De Pudor/ Reserve Practices: Sujeto Y Escritura En La Narrativa De Antonio Di Benedetto (La Lengua / the Language) (Spanish Edition) Guía para escribir cartas y e-mails (Manuales de la lengua series) (Spanish Edition) Ortografía lengua española: Reglas y ejercicios (Spanish Edition) Nueva Gramática Lengua Española MANUAL (Spanish Edition)

[Dmca](#)